周俊偉・劉新・劉法・鄭長・李添・趙盛芳・黃廷炳・每五拾元・黃藏・湯伯予・陳明杰・每坎銀二元・尾市區隊楊鴻章・余利和・陳祖・邵幗華・關秀娟等經手・余利和報効汽車及午餐・楊鴻章報効早餐・李珍五百元・駱永康三百元・黃世溥・黃述傳・江福燎・江湛・楊錦求・楊均堯・梁阜・周旺・每二百元・歐陽惠・楊繼宗・每一百元・伍堅・黃猷・謝金河・許澤霖・黃傳雅・楊時贊・無名氏・曾其欽・馬謙存・李朝達・黃光蔭・黃本願・呂燦・余法中・余煥中・馮兆祥・黃祥・每一百元・戴來齊・孫明光・謝柚培・楊倫・張戊池・劉炳翰・劉任兆・每五十元・品汝比區隊黃榮登・李華煥・吳金開經手・李華煥報効午餐・吳金開報効汽車・黃振寬・曹鑑均・新泰利園・黃栢子・李鑄疇・每二百元・劉日棠・王添・黃栢勝・劉學闓・繆成功・劉家北・李德潤・李輝南・茹金垣・楊鏡池・吳華生・吳金開・吳金全・黃燦林・吳樹周・黃榮超・黃錦・陳賢隆・林利・每一百元・宋子恩五十元・俱國幣・重慶餐館吳經楫報効各隊員晚餐云

●勞長檢事長同調罷工潮

溫梳埠八日電・昨勞工部長覓朝氏暨安且路省檢事長布勒偉爾氏・趕速到來此間・調停福特汽車公司與工人之糾紛・迄今業已兩閱月罔效・是以覓布兩氏・於今晨又往美國謝本埠・謁見汽車公司總理福特氏・謀最後之和解云

●卑詩省九月份之私生子

域埠七日電・據生死結婚統計局報告・昨九月份卑詩省之私生子註册者・計共七十七人・去年九月份則共五十二人・今年首九個月之私生子計共六百九十七人・去年同一時期則共六百零四人云

●雪梨埠撥千五華人回國

澳洲雪梨八日電・據此間雪梨西報登載消息・在戰事時期・非白種人到來澳洲者・一律遣回原籍・聞約有一千五百華人・來自拿盧島者・現在處候船遣回云・

宜僱華女做住家工

茲宜僱富有經驗華女一名做住家工作・良好家庭・能稱職者工薪從優　KErrisdale 2864

◎洗熨裁縫店出賣

茲有洗熨及裁縫店一間必須在此星期內將之賤賣如意者請照址到來面議可也

202 Carrall St.

◎平餐館出賣！

本餐館在亞省麥卡婁埠位於大街中心有來去水地火電火裝飾現代化生意向來暢旺近因各股伴志圖別業願將生意全盤出賣舖底價銀壹仟五百元如有僑胞欲營斯業者請到來面議勿失良機

SILVER GRILL
P.O. Box 94 Macleod, Alta.
舍路巴餐館主人敢

LEE KAR SHONG
Lumby Stage Mail
Vernon, B.C.

◎有穩寧土產老身

靚冬瓜發售

每百磅價銀九元
靚光榮每磅八先
寄費買者自理
存貨無多：：欲購早來
期限至西人十一月十五號止截
靚蘿白沽楚　顧客見諒

訃告

先妣趙母黃氏孺人痛於中華民國卅四年十月卅日丑時病終于公家醫院內寢積閏享壽六十歲不孝錦華等親視含殮遵禮成服謹擇于十一月十日下午一時在贊李威街三零四號暗市黨殯儀館出殯扶柩歸土安塟忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

孤哀子　錦華　錦榮　錦富　泣血稽顙
姆　楊氏　拭淚歛袵
嬸　周氏　拭淚歛袵
侄女　亞胺　二妹　拭淚鞠躬
期服姪　茂成　拭淚稽首
治喪處振興公司　二四六號奇花街

極樂氏藥房（補身藥王）

志在馳名大減價
大補丸每樽五元二
剪此付來買一送一
購大補丸六盒拾弍圓五
△寄藥郵費二毫▽

○大補丸補身之功效

治脚冷脚震　眼花耳鳴　能開胃消食
治常多夜尿　補血行氣　治身虛腰痛
大便閉結　治尿後反滴　葯到成功

常有正鹿尾羓　抄參　鹿茸

心痛粉每樽壹元　口口丹每樽二元
包愈癬藥膏壹元　飛燕散每樽五元
如意水每樽五毫五　齊人藥水每樽五毫

皮膚止癢藥膏（主治皮膚百病）每盅一元一毛

風濕骨痛搜毒丸　每樽二圓

▲愛粉　每樽五元

◎極樂氏搜毒丸　每樽二元

治風濕骨痛・肺癆內傷・遠年爛脚・皮膚濕毒・週身痕癢・紅雲血癬・大小便結・皮膚奇癢・及一切毒症・欲知身體有無毒者・服此丸便知・若有毒一服此丸必瀉・否則並無瀉也・

▲極樂氏藥房▼
GECK LOCK SIE
826 Main St. Vancouver, B.C. Can.

◎承接油色裝修

敢者本公司承接油色及修飾屋內一切工作款式摩登色澤調和富有經驗華友賜顧無任歡迎

H. GRANT
2345 W. 8th Ave.
BAy. 1819 Y

◎宜僱木瓦工

茲宜華人多名・往砵亞板汝埠做鋸木瓦及紮木瓦工作・保証供足木瓦柴・建有唐人屋・長久工作・薪金從優・如意者請來商量・

Bloedel, Stewart & Welch
Employment Office
Room 101
319 W. Pender St.

◎接車貨物行李廣告

啟者本公司承接車貨物行李快捷妥當僑胞賜顧隨時應命

門牌：三零三號片打街東
電話：孖璉　五八五六

司理　鄭光　周鏡英
利民公司啓

McGAVIN'S BREAD

麥嘉雲麵包

☯經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生豐於滋養況質甜味美確對經濟餐有莫大之助力蓋該麵包之鮮明與價值實有感人之處也倘購試之請認招牌麥嘉雲的好麵包是爾每餐的好伴侶

●即宜三十名工人做紙㑺

B.C. PULP & PAPER CO. LTD.

即宜三十名工人・往卑詩省砵亞利市埠做木房工作・工金每点六毫七仙至七毫壹仙・全視乎何種工作爲規定・夜工由晚間八点至明朝八点每点特加三仙・每星期做足四十八点・過額時間（紙仔）・每点鏢作点半計・好伙食，及住房・有單房及雙房・配足煖氣・代支船脚・如意者**須向下列政府工務局掛號便知●即雲埠片打街西三百號門牌** National Employment Service, Order No. J-3600-9 或往就近之政府工務局亦可・又詳細情形・可往片打街西廿五號吳澤華先生處一問便知・電話 PA. 8443・

（新出世）猛虎丸　每盒五元・**買壹送壹**

此丸專治腎部衰弱各症・服後發揮威力・堅硬似鐵・強大如猛虎・（補氣生血・勝過參茸）

抗戰丸　每盒五圓・**買壹送壹**

抗戰丸補身・健腎・凡男界衰弱無能作偉大丈夫者・服二粒即能大逞雄威・（有增强長期之功・轉弱爲强之効・）

△補身壯大助戰丸　每盒二元一毛　三盒五元六毛

此丸補血壯身勢有意慾不到之功服後氣力雄偉壯大機能兼治交而易洩尿後反滴腰痛耳鳴血少氣虛四肢無力形神不足者奇効如神

八週年紀念

大減價

GAIN MON SIE
P.O. Box 1437,
Quesnel B.C. Can.

敬文氏藥房

招請代理・權利優厚……

下列藥品一律收銀八折

◎挽奪造化丸・　每盒六元　試用壹元半

◎正強大器丸・　加料庄拾元　双料庄五元

以上兩種藥丸專能扶助人生缺憾者・凡男界老少機能退化衰弱短小等病服後補助發育「健全長大・」（藥性和平隨時可服・不用戒口）

治紅雲血癬　遺傳惡疾　老年爛脚　各種雜症

◎（男女合用）**剷毒靈丹**　每樽三元半　三樽十元　週身痕癢　奏効如神

◎（男女合用）**快樂膏**　每盅二元

此膏功能促進男女之情愛用後耐久興趣

○（男用外搽）**香花水**　每樽壹圓

此香水功能固本壯身凡性慾不振早洩者一搽之後勃起靈速耐久不倦（欲得對方達其目的者請試之）

◎（延年益壽）**丈夫奇丸**　每樽五元　試用一元

◎（外搽）**堅持久戰水**　每樽壹元

○（皮膚）**止癢葯膏**（主治皮膚百病）每盅壹元半

○驅濕追風葯膏　每盅壹元半

C.O.D. 不受者寄銀紙購藥要買担保・寄費一毛買者自理・服法有單說明・各國均准入口・

○上海保和堂

自從太平洋戰事爆發之後以致中斷未能得與旅滬家人及舖中消息達數年矣茲幸戰敗日本還我河山上海市亦已恢復營業昨接家叔榆南及舍弟卓勳由滬發來電信述各人平安並保和堂藥局照常營業茲特登報奉告敝藥局歷年老顧客及親友等知照倘有任何事情委托抑有宜賜顧者無不倒屣歡迎請依下列住址可無誤矣

中國上海河南路二一七九號保和堂藥局
Bow Wo Tong 279 Honan Shanghai, China.

總經理李乾亨敬啓

并接李勉辰君由滬八月六號來信述旅滬各人均平安・及中國信託公司照常營業云云

△代柬

本總堂謹訂十二月九日午後一時舉行喬遷第壹週年紀念慶典屆期統請

至德分堂
三德總分堂　愛蓮公所本族各團社與伯叔昆仲姊妹暨懇請各埠委派代表駕臨指示禮儀不勝翹企榮幸之至

雲高華加拿大至德總堂同人敬約
CHEE DACK TONG ASSOCIATION
87½ Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST E　VANCOUVER BC

○請領

本公司是年最新貨品目錄・業已印就・內載國貨禮品仍豐・如中國絲髮・絲小衫・顧繡檯㡌・男女絲巾・男女搭巾・顧繡茶盤・絲畫・男女衣裳・女絲襪・化粧香品・件樣俱備・不減往昔・歡迎取閱・函索即奉・

雲埠國光公司啓

KWONG SANG HONG CO.
235 POWELL ST.
VANCOUVER, B.C. CANADA

中國藥材
膏丹丸散
正蛤市蟆
正北鹿尾羓
梅花鹿茸
還魂跌打丸
老身玉桂
救急萬金油

廣生堂啓

◎做工衣裳

茲際多雨之秋・人人須買一套「滋撻柏」〔DRY BAK〕不透水雨衣・此衣以最靚布質裁製而成・華友賜顧・特別歡迎・

鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

STATE THEATRE
142 E. Hastings
斯的戲院

常映兩鉅片并最近新聞片
每逢星期日中夜及星期四換戲
是星期放映
「綠林遍地」
「犬怪相鬥」
歡迎華友光顧

★有備無患

備者立身處世之大本國有備則外侮不能侵人有備則憂患不足慮購買保險卽所以有備

黃隆進

總經理都民寅保險公司人壽保險
（兼理）汽車保險　火燭保險
服務週至　工作妥當

WONG DEAN
DOMINION LIFE ASSURANCE CO.
232 POWELL ST.
VANCOUVER, B.C.
Phone PA. 3718　Res. HA. 3597R

雲高華埠

乞慎比百貨商店

貨物最靚
價錢亦平
華友光顧
極表歡迎

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2ND MAY 1670

（福音聲）

利盡天下・而失生命者・何益之有・人將以何者易生命乎・「聖經馬可八章[illegible]」